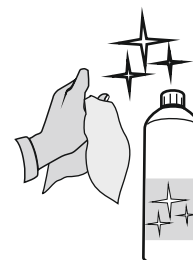
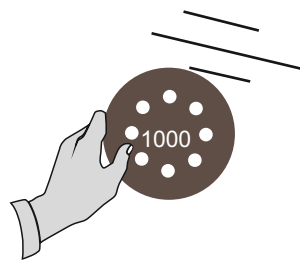
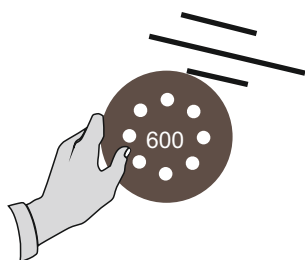
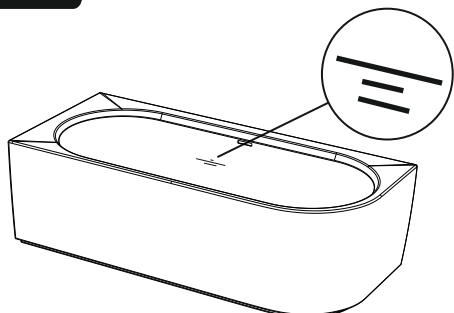


Opmerking: Niet geschikt voor matte acryl producten.
Note: Not suitable for matt acryl products.
Hinweis: Nicht geeignet für matte Acrylprodukten.
Remarque: Ne convient pas pour les produits acryliques en finition mate.

Upozornění: Nelze aplikovat pro matné akrylátové výrobky.
Uwaga: Nie używać do matowych produktów akrylowych.
Figyelem: Nem alkalmas matt, akril termékekhez.
Примечание: не подходит для изделий из матового акрила.



WAARSCHUWING:

Indien u besluit om het bad zelf te herstellen, doet u dat op eigen risico! De herstelling van ernstigere beschadigingen dient altijd met de serviceafdeling van RIHO besproken te worden.

DE FABRIKANT DRAAGT GEEN VERANTWOORDELIJKHEID, INDIEN DE AANWIJZINGEN VAN DEZE HANDLEIDING NIET NAGELEEFD WORDEN.

UPOZORNĚNÍ:

Pokud se rozhodnete opravit vanu sami, činite tak na vlastní zodpovědnost! Možnost opravy vážnějších poškození konzultujte vždy se servisním střediskem RIHO.

VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ZODPOVĚDNOST, POKUD NEBYLY DODRŽENY POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODU.

ATTENTION:

If you will decide to repair the bath by yourself, you will do it on your own responsibility! Always consult the possibility of repairs of more serious damage with the RIHO service centre.

THE MANUFACTURER DOES NOT HOLD ANY RESPONSIBILITY ON CONDITION WHEN THERE HAVE NOT BEEN OBSERVED THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THESE INSTRUCTIONS.

FIGYELMEZTETÉS:

Ha maga javítja a kádat, ezt csak saját felelősségére tegye. Komolyabb sérülések esetén konzultáljon RIHO szervizzel.

A GYÁRTÓ NEM TARTOZIK FELELŐSSÉGGEL, HA NEM TARTOTTÁK BE A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOKAT.

HINWEIS:

Sollten Sie die Badewanne selbst reparieren, geschieht dies auf Ihre eigene Verantwortung. Bei größeren Beschädigungen kontaktieren Sie bitte immer erst das RIHO-Servicecenter.

DER HERSTELLER TRÄGT KEINE VERANTWORTUNG, SOFERN DIE IN DIESER ANLEITUNG ANGEFÜHRTEN ANWEISUNGEN NICHT EINGEHALTEN WURDEN.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если Вы решите отремонтировать ванну своими силами, имейте в виду, что делаете это под Вашу ответственность! Для устранения более серьезных повреждений обязательно консультируйтесь с сервисным центром RIHO.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАНИЙ, ПРИВЕДЕННЫХ В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ.

ATTENTION:

Dans le cas où vous décidez de réparer votre baignoire vous-même, la réalisation de cette réparation est faite à vos risques et périls! Les réparations des endommagements plus graves sont toujours à consulter avec le centre de service agréé de RIHO.

LE FABRICANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITE LORSQUE LES INSTRUCTIONS INDIQUÉES DANS CETTE NOTICE N'ONT PAS ÉTÉ RESPECTÉES.

UWAGA:

Samodzielnej naprawy wanny Użytkownik dokonuje na własną odpowiedzialność! Istnieje możliwość zamówienia odpłatnej naprawy (także większych uszkodzeń) przez serwis RIHO.

PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU, GDY NIE BYŁY PRZESTRZEGANE ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.



NL

1. Haal eerst de stroom van de groep alvorens het systeem wordt aangesloten.
- 2+3. Let op dat de schakeling direct op de netstroom wordt aangesloten. Belangrijk is dat de sensor schakeling niet onderbroken wordt door een (licht) schakelaar omdat dit een stabiele werking kan verstoren.
4. Zorg dat het bad in zijn uiteindelijke opstelling staat voordat de stroom weer op het systeem wordt gezet. Nu kan de kalibratie worden gestart, houdt hierbij 2 meter afstand gedurende 20 seconden. Als de lichten na installatie en kalibratie knipperen of spontaan aan of uit gaan betekent dit dat de kalibratie niet goed is verlopen en het kalibreren opnieuw uitgevoerd moet worden door de stroom eraf te halen voor een 5-tal seconden alvorens de stroom er weer opnieuw op te zetten en de kalibratie te doorlopen. Het product is bedoeld voor installatie binnenshuis. De lichtbron in deze lamp mag alleen vervangen worden door de fabrikant of een gekwalificeerd servicemonteur. De elektrische aansluiting voor de installatie moet worden gemaakt met behulp van de juiste H05VV-F (3x1.5mm² 230V/50HZ) kabel en de verbinding moet worden gemaakt met waterdichte connecties. Stroomonderbreker 6A karakteristiek B met een minimale contactafstand van 3mm, aardlekschakelaar van max. 30mA.

EN

- 1 First, take off the power from the system before connecting the device.
- 2+3. Make sure that the system is connected directly to the AC power. It is important that the sensor circuit is not interrupted by a (light) switch, this creates an unstable operation.
4. Make sure that the bath is in its final position before the power is put back on the system, only then it can start with the calibration. Put the power on and hold 2 meters away for at least 20 seconds. When the lights start blinking after installation and calibration or spontaneously go on or off, it means that the calibration was not successful and need to be carried out again. Take off the power for minimal 5 seconds before switching in on to re-calibrate. The product is intended for installation indoors. The light source in this lamp should only be replaced by the manufacturer or a qualified service technician. The electrical connection for the installation must be made using the appropriate H05VV-F (3x1.5mm² 230V / 50HZ) cable and the connection must be made with water proof connections. Circuit breaker 6A char. B with minimum contact distance 3mm, residual-current circuit breaker max. 30mA.

DE

1. Trennen Sie sich zuerst die Stromversorgung von der Hauptleitung, bevor Sie eine Verbindung herstellen.
- 2+3. Bitte achten Sie darauf, dass der Stromkreis direkt mit dem Netzstrom verbunden ist. Es ist wichtig, dass der Sensorstromkreis nicht durch einen (Licht-)Schalter unterbrochen wird, da dies die dauerhafte Stromversorgung stören kann.
4. Stellen Sie sicher, dass sich die Wanne –Whirlpool sich in seiner endgültigen Position befindet, bevor die Stromversorgung hergestellt wird und dann kann man mit der Kalibrierung beginnen, halten Sie dafür 2 Meter Abstand und warten dabei 20 Sekunden.
Sollte nach erfolgtem Anschluss und Einstellung die Leuchten blinken oder sich ein- und ausschalten, bedeutet dies, dass der Anschluss – Kalibrierung nicht einwandfrei durchgeführt wurde. Die Kalibrierung muss dann durch erneutes Abschalten der Stromversorgung für ca. 5 Sekunden erneut durchgeführt werden. Die RIHO Wanne ist für den Innenbereich entwickelt und produziert worden. Die Lichtquelle in dieser Lampe darf nur durch den Hersteller oder einen qualifizierten Servicetechniker ausgetauscht werden. Der elektrische Anschluss für die Installation muss mit dem entsprechenden Kabel H05VV-F (3x1.5mm² 230V / 50HZ) erfolgen und der Anschluss muss in den mitgelieferten wasserdichten Verbindungen. Leistungsschalter 6A char. B mit minimalem Kontaktabstand 3 mm, Fehlerstromschutzschalter max. 30mA.

FR

- 1 Tout d'abord, coupez l'alimentation du système avant de connecter l'appareil.
- 2+3. Assurez-vous que le système est connecté directement au secteur. Il est important que le circuit du capteur ne soit pas interrompu par un interrupteur (de lumière), cela crée un fonctionnement instable.
- 4 S'assurer que le bain est dans sa position finale avant de remettre le système sous tension, c'est seulement à ce moment qu'il peut commencer l'étalonnage. Mettez l'appareil sous tension et maintenez-le à 2 mètres de distance pendant au moins 20 secondes. Lorsque les voyants commencent à clignoter après l'installation et le calibrage ou s'allument ou s'éteignent spontanément, cela signifie que le calibrage n'a pas réussi et qu'il doit être effectué à nouveau. Couper l'alimentation pendant au moins 5 secondes avant d'enclencher la fonction de recalibrage. Le produit est destiné à être installé à l'intérieur. La source lumineuse de cette lampe ne doit être remplacée que par le fabricant ou un technicien qualifié. Le raccordement électrique de l'installation doit être effectué à l'aide du câble H05VV-F (3x1.5mm² 230V / 50HZ) approprié et le raccordement doit être effectué dans le boîtier étanche fourni. Disjoncteur 6A char. B avec une distance de contact minimale de 3 mm, disjoncteur différentiel max. 30mA.

CZ

1. Před připojením zařízení odpojte přívod elektřiny k výrobku.
- 2 + 3. Ujistěte se, že je zařízení připojeno k přívodu el. proudu napřímo. Je důležité, aby přívod elektřiny nebyl přerušen žádným přepínačem (např. světelný vypínač), způsobuje totiž nestabilní provoz.
4. Ujistěte se, že je vana ve své finální poloze předtím, než je připojena k přívodu el. proudu, teprve poté můžete začít s kalibrací. Připojte napájení a držte se alespoň 2 metry od zařízení po dobu nejméně 20 sekund. Pokud světla po instalaci a kalibraci problikávají nebo se spontánně rozsvítí, znamená to, že kalibrace nebyla úspěšná a je třeba ji znovu provést. Před opětovnou kalibrací vypněte napájení po dobu minimálně 5 sekund. Produkt je určen pro instalaci do vnitřních prostor. Zdroj světla v tomto výrobku by měl být nahrazen pouze výrobcem nebo kvalifikovaným servisním technikem.
Elektrická přípojka pro instalaci musí být provedena příslušným kabelem H05VV-F (3x1.5mm² 230V/50HZ) a spojení provedeno v dodaném vodě odolném boxu. Jistič 6A char. B s minimální vzdáleností kontaktů 3mm, proudový chránič max. 30mA.

PL

1. Przed podłączeniem urządzenia wyłącz zasilanie przewodu zasilającego.
- 2+3. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do źródła zasilania. Ważne aby obwód czujnika sensorycznego nie był przerywany przez żaden przełącznik (np. oświetlenia), ponieważ może to spowodować niestabilną pracę czujnika.
4. Zanim zasilanie zostanie podłączone upewnij się, że wana znajduje się w swoim ostatecznym położeniu, dopiero wtedy możesz rozpocząć kalibrację. Włącz zasilanie i odsuń się od wanny na 2 metry przez co najmniej 20 sekund. Jeśli po kalibracji lampki zaczną migać lub samoistnie włączają się i wyłączają, oznacza to, że kalibracja nie powiodła się i należy ją przeprowadzić ponownie. Przed powtórnią kalibracją wyłącz zasilanie na co najmniej 5 sekund. Produkt jest przeznaczony do montażu w pomieszczeniach. Źródło światła w tej lampie powinno być wymienione wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego serwisanta. Podłączenie do instalacji elektrycznej, należy wykonać za pomocą odpowiedniego kabla H05VV-F (3x1,5mm² 230V / 50HZ). Natomiast, połączenie powinno się znajdować wewnątrz dostarczonej puszkii hermetycznej. Wyłącznik nadmiarowo-prądowy 6A char.

HU

1. Először is áramtalanítsa a rendszert mielőtt csatlakoztatja a készüléket.
- 2+3. Győződjön meg róla, hogy a rendszer közvetlenül csatlakozik az elektromos hálózathoz. Fontos, hogy az érzékelőáramkört ne szakítsa meg (villany)kapcsoló, mert ez instabil működést eredményezhet.
3. Győződjön meg róla, hogy a kád a végleges helyén van mielőtt áram alá helyezi a rendszert, és csak ezután kezdje el a kalibrációt. Kapcsolja be és tartsa 2 méteres távolságra legalább 20 mp-ig. Ha a beszerelést és a kalibrálást követően a lámpák villogni kezdenek, vagy véletlenszerűen ki- és bekapcsolnak, akkor a kalibráció sikertelen volt és meg kell ismételn. Kapcsolja ki legalább 5 mp-re mielőtt újra bekapcsolná az újrakalibrálásához. A terméket fedett helyiségben való használatra tervezték. A lámpa izzójának cseréjét csak a gyártó vagy szakképzett szerelő végezheti el. Az elektromos bekötéshez a megfelelő H05VV-F (3x1,5 mm² 230 V / 50 Hz) kábelt kell használni, azt kizárólag a lámpa mellé adott vízálló dobozban szabad elvégezni. 6A-es, B típusú megszakító, minimum 3 mm-es fázistávolság, maradékáram megszakító maximum 30 mA-es.

RU

1. Прежде чем подключать устройство, отключите питание системы.
- 2+3. Убедитесь, что система подключена напрямую к источнику переменного тока. Важно, чтобы цепь датчика не была прервана (световым) выключателем, это создает нестабильную работу.
4. Убедитесь, что ванна находится в своем окончательном положении, прежде чем снова включить питание в системе, только после этого она может начать калибровку. Включите питание и держите его на расстоянии 2 метра не менее 20 секунд. Когда индикаторы начинают мигать после установки и калибровки или самопроизвольно включаются или выключаются, это означает, что калибровка не прошла успешно и ее необходимо выполнить снова. Отключите питание минимум на 5 секунд перед включением для повторной калибровки. Изделие предназначено для установки в помещении. Источник света в этой лампе должен заменяться только производителем или квалифицированным специалистом по сервисному обслуживанию.
Электрическое соединение для установки должно быть выполнено с использованием соответствующего кабеля H05VV-F (3x1.5mm² 230V / 50HZ), и соединение должно быть выполнено в прилагаемой водонепроницаемой коробке. Автоматический выключатель 6A char. B с минимальным расстоянием контакта 3 мм, выключателем остаточного тока не более 30 mA.